

**PROYECTO COMUSAÚDE: ESTRATEGIAS DE COMUNICACIÓN PARA  
ANCIANOS ANALFABETOS**

**PROJETO COMUSAÚDE: ESTRATÉGIAS DE COMUNICAÇÃO AO IDOSO NÃO  
ALFABETIZADO**

**COMUSAÚDE PROJECT: COMMUNICATION STRATEGIES FOR THE ILLITERATE  
ELDERLY PEOPLE**



Marineiva Moro Campos de OLIVEIRA <sup>1</sup>  
e-mail: marineiva.oliveira@unoesc.edu.br



Solange Maria ALVES <sup>2</sup>  
e-mail: solange.alves@uffs.edu.br

**Cómo hacer referencia a este artículo:**

OLIVEIRA, M. M. C.; ALVES, S. M. Projeto Proyecto ComuSaúde: Estrategias de comunicación para ancianos analfabetos. **Revista Ibero-Americana de Estudos em Educação**, Araraquara, v. 18, n. 00, e023080, 2023. e-ISSN: 1982-5587. DOI: <https://doi.org/10.21723/riace.v18iesp.1.17524>



- | **Presentado en:** 22/03/2023
- | **Revisiones requeridas en:** 15/05/2023
- | **Aprobado en:** 29/07/2023
- | **Publicado en:** 19/09/2023

**Editor:** Prof. Dr. José Luís Bizelli

**Editor Ejecutivo Adjunto:** Prof. Dr. José Anderson Santos Cruz

<sup>1</sup> Universidad del Oeste de Santa Catarina (Unoesc), Chapecó – Santa Catarina (SC) – Brasil. Profesora del Programa de Postgrado- Maestría en Educación.

<sup>2</sup> Universidad Federal de la Frontera Sur (UFFS), Chapecó – Santa Catarina (SC) – Brasil. Profesora del Programa de Postgrado - Maestría en Educación.

---

**RESUMEN:** El texto en pantalla materializa parte de la investigación que se ha llevado a cabo dentro del grupo de investigación y como parte de los requisitos previos para la obtención del título de postdoctorado en educación. El objetivo de este estudio es analizar las estrategias de comunicación utilizadas en el campo de la salud con los ancianos sin éxito. Desde la perspectiva histórico-cultural del desarrollo humano, hay explicaciones sobre el proyecto ComuSaúde realizado con ancianos analfabetos residentes en un municipio del oeste de Santa Catarina. A través de una investigación cualitativa, etnográfica, con observaciones y registros en los momentos de orientación sobre medicamentos a los ancianos. Como resultados, esta investigación destaca el proyecto ComuSaúde como una forma de rescatar la dignidad humana a los sujetos resultantes de la exclusión del derecho a la apropiación del lenguaje escrito.

**PALABRAS CLAVE:** Alfabetismo. Salud. Ancianos analfabetos.

**RESUMO:** O texto em tela materializa parte de pesquisa que vem sendo realizada no âmbito do grupo de pesquisa e como parte de pré-requisitos para obtenção de título de pós-doutorado em educação. Tem como objetivo analisar as estratégias de comunicação utilizada no campo da saúde com idosos não alfabetizados. A partir da perspectiva histórico-cultural do desenvolvimento humano se tece explicações acerca do projeto ComuSaúde realizado com idosos não alfabetizados moradores de um município do Oeste de Santa Catarina. Por meio de uma pesquisa de abordagem qualitativa, etnográfica, com observações e registros nos momentos de orientações acerca de medicações aos idosos. Como resultados, esta pesquisa destaca o projeto ComuSaúde como uma via de resgate da dignidade humana aos sujeitos frutos da exclusão do direito a apropriação da linguagem escrita.

**PALAVRAS-CHAVE:** Alfabetização. Saúde. Idosos não alfabetizados.

**ABSTRACT:** The current text materializes part of the research that has been carried out within the research group and as part of the prerequisites for obtaining the postdoctoral degree in education. The aim of this study is to analyze the communication strategies used in the field of health with unsuccessful elderly. From the historical-cultural perspective of human development, there are explanations about the ComuSaúde project carried out with illiterate elderly residents in a municipality in the West of Santa Catarina. Through a qualitative, ethnographic research, with observations and records in the moments of orientation on medicines to the elderly. As results, this research highlights the ComuSaúde project as a way to rescue human dignity to the subjects resulting from the exclusion of the right to appropriation of written language.

**KEYWORDS:** Literacy. Health. Illiterate seniors.

---

## Introducción

El término alfabetización se manifiesta intensamente en el campo educativo a partir de la Proclamación de la República en 1889, cuando el proceso de lectura y escritura gana visibilidad y comienza a componer una etapa de escolarización en Brasil. Un proceso dirigido a la enseñanza de la lectura y la escritura, la alfabetización es compleja e involucra acciones específicamente humanas. Estas acciones imponen la necesidad de incluir a los analfabetos en el mundo de la cultura escrita, lo que requiere la formulación de medios y formas que mejoren el acceso de la lectura y la escritura para todos.

En Brasil, con la Proclamación de la República, la alfabetización se institucionalizó, es decir, ganó un espacio y un lugar específicos en el debate sobre la ascensión social de la nueva nación republicana, porque saber leer y escribir era la condición mínima requerida para el ciudadano en los estándares republicanos. En particular, fue a partir de la primera década republicana, con las reformas de la instrucción pública, que las prácticas sociales de lectura y escritura se convirtieron en prácticas escolares condicionadas a la organización sistematizada que posibilitara la formación del ciudadano para el desarrollo político y social del país, porque entre los propósitos de los republicanos, la ascensión social y económica también recayó sobre los brazos de la alfabetización que asumió la responsabilidad de la nueva sociedad alfabetizada.

Frente a esta responsabilidad y otras que la escuela comenzó a asumir en estos aproximadamente 130 años, se produjeron varios cambios en la historia de la alfabetización, especialmente en el año 1930, con el proceso de unificación de "iniciativas políticas en todas las esferas de la vida social, la educación y, en particular, la alfabetización comenzaron a integrar políticas y acciones de los gobiernos estatales como áreas estratégicas para la promoción y apoyo del desarrollo nacional deseado" (MORTATTI, 2006, p. 330, nuestra traducción).

Desde ese momento hasta hoy, la educación es controlada y medida por los resultados de las evaluaciones que presentan los índices de aprendizaje de lectura y escritura, mecanismos para presentar la (in)eficiencia de la escuela pública. En alfabetización, estos índices, resultantes de la historia de la alfabetización marcada por disputas, a veces por métodos de enseñanza, a veces por teorías de aprendizaje, culminaron en el desarrollo de programas de alfabetización cuyo enfoque es la capacitación de la alfabetización con miras a aumentar los resultados de las evaluaciones.

En este contexto histórico, Graff (1994) señaló que la historia ha dejado dos dominios a la escolarización de la enseñanza de la lectura y la escritura, primero el dominio ontológico que

se refiere a la búsqueda de la esencia del acto de alfabetización y lo que constituye este acto, el segundo, el dominio axiológico, basado en los valores y concepciones de la alfabetización.

Bajo el análisis de estos dos dominios, Graff (1994) señaló que el progreso económico deseado que estaba vinculado al proceso de alfabetización es un mito, porque pensar que la alfabetización es la salvación de los problemas sociales es un mito necesario para asegurar la hegemonía del sistema político vigente en cada época. El mito, según el autor, se debe a la valorización que cristaliza la concepción económica y la ascensión social de quienes están en condición de alfabetizados en detrimento de las condiciones de poder enseñar y aprender a leer y escribir a todos.

Sin embargo, para el autor, la alfabetización es tomada como un aparato hegemónico para controlar a la clase económicamente desfavorecida que comienza a ser manipulada, aunque sea de manera oculta por las formas de las nuevas políticas en el campo de la educación (GRAFF, 1994), ejemplo de la Política Nacional de Alfabetización (PNA). Basándonos en los escritos de Gramsci (2002) conceptualizamos la hegemonía como la creación de un bloque ideológico que permite a la clase dominante mantener el monopolio intelectual para fortalecer su dominio. Este movimiento de control pone en la estela de la enseñanza a los promotores de la escolarización, es decir, nuestros literatos y literatos, que se convierten en trabajadores más morales, ordenados, disciplinados, obedientes y conformados, valores esperados por la hegemonía de la economía moral de la alfabetización (GRAFF, 1994; MORTATTI, 2006).

Para Mortatti (2006), la forma de superar este dominio es fortalecer la concepción de que la alfabetización es un proceso que permite la autonomía que es el movimiento de aprehender el conocimiento históricamente elaborado hacia la emancipación, que es la condición del uso consciente de este conocimiento en diferentes contextos sociales.

Al igual que el autor, argumentamos que la alfabetización debe ser debatida como el proceso resultante de la elaboración histórica y cultural de signos que se comparten socialmente y que impulsan un salto cualitativo en la psique humana. Como campo del saber hacer, la lectura y la escritura, que son acciones típicamente humanas que permiten al sujeto entrar en el complejo territorio del mundo simbólico elaborado por el propio ser. Es descubrir la magia del lenguaje y que se comunique, aprenda y tome conciencia.

Sin embargo, esta comprensión no es una actividad fácil para los sujetos del proceso de alfabetización, es una práctica que necesita deshacerse de los vínculos que a lo largo de la historia ha considerado como una prioridad, índices evaluativos en detrimento de las condiciones sociales, económicas y políticas de quienes alfabetizan y de quienes necesitan ser

alfabetizados. Una historia que borra la importancia de la humanización más allá de la economía que proporciona aprender a leer y escribir.

Así, identificar cómo los sujetos, frutos de un proceso excluyente que les quitó su derecho a aprender a leer y escribir, sobreviven en comunidades alfabetizadas, es el tema debatido en este trabajo. A partir de una investigación cualitativa, etnográfica con ancianos analfabetos, enfermeros y agentes de salud de un barrio de una ciudad del oeste de Santa Catarina, el objetivo fue analizar las estrategias de comunicación utilizadas en el campo de la salud con ancianos analfabetos.

Para cumplir con el objetivo propuesto, este trabajo está organizado en cuatro secciones, en la primera contextualizamos el proceso histórico de la alfabetización brasileña, especialmente la institucionalización de la alfabetización en el país. En la segunda sección, presentamos la metodología. En la tercera sección, explicamos sobre el idioma, la realidad brasileña y los ancianos analfabetos. En el cuarto, destacamos el análisis sobre el proyecto ComuSaúde, seguido de los escritos finales.

### **Institucionalización de la alfabetización**

Como uno de los principales procesos de ascensión social, aprender a leer y escribir se convirtió en condiciones mínimas para los sujetos de derecho en el período republicano temprano. Las demandas de rendimiento en lectura y escritura comenzaron a intensificarse en las primeras décadas de 1900 cuando se produjo la transición de la sociedad agraria a la industrial, pues para el nuevo momento, se establecieron nuevas formas de trabajo en el país.

En la continuidad de esta historia, en la Era Varga, el acceso a la educación se expandió, pero la dualidad en la educación también se intensificó, uno enseñó a los futuros gobernantes y el otro enseñó a la clase obrera a escribir, leer y calcular, esto último con la objetividad de formar la fuerza de trabajo que sería controlada por aquellos que aprendieron a gobernar, Esto se debe a que la enseñanza de las clases económicamente desfavorecidas se debió a la "[...] la necesidad de capacitarlos para una nueva disciplina de trabajo [...]" (GRAFF, 1994, p. 86, nuestra traducción).

Con esta dualidad, el país llegó en 1920 con el 71,2% de las personas que aún no sabían leer ni escribir. Ante estos datos, el movimiento del Manifiesto de los Pioneros por una Nueva Educación (1932) se presenta en el país, teniendo como líderes a Lourenço Filho, Fernando de Azevedo y Anísio Teixeira (BECALLI, 2007). Este movimiento planteó la crítica al método de enseñanza tradicional y proclamó el protagonismo del estudiante, además de intensificar el

discurso crítico sobre la dualidad de la escuela, señalando esta dualidad como la principal causa de fracaso en la alfabetización.

Después de este manifiesto, Brasil experimentó otros momentos de cambio, lamentablemente muchos de ellos colocaron la educación como un espacio de (des)formación del trabajo para el mercado laboral, cuyo vaciamiento científico estaba latente y alejó la educación de la posibilidad de garantizar a todos el enriquecimiento de la formación humana capaz de emancipar a los ciudadanos (FRIGOTTO, 2011).

En el campo de la alfabetización, estos cambios, especialmente desde el año 2000, a nivel nacional, se han centrado en la capacitación de quienes saben leer y escribir, surgiendo así programas de capacitación para alfabetizadores, como el Programa de Educación Continua para Alfabetizadores (Profa - 2000), el Programa de Educación Continua para Maestros de los Grados Iniciales de la Enseñanza Primaria (Pró-letramento - 2005) y el Pacto Nacional por la Alfabetización en Edad Adecuada (PNAIC-2012), que se cerró cuando se inició el movimiento para constituir la Base Curricular Nacional Común (BNCC). Movimiento que sacó a la luz la Política Nacional de Alfabetización (PNA-2019) (BRASIL, 2012b; 2019).

El PNA es el documento actual que guía los nuevos programas de alfabetización y prácticas de alfabetización, instituidos por el Decreto No. 9.765, del 11 de abril de 2019, es presentado por el gobierno brasileño como un hito en la educación, especialmente para ayudar en el "progreso científico, económico y social de un pueblo" (BRASIL, 2019, p. 5, nuestra traducción).

Esta contextualización delimita el campo de la escolarización brasileña para la enseñanza de la lectura y la escritura, especialmente de los niños, sin embargo, la lectura y la escritura son un derecho de todos, independientemente de la edad o la condición social. Por lo tanto, reflexionar sobre el proceso de alfabetización de los sujetos analfabetos delimita la condición de reflejar las (im)posibilidades de emancipación y autonomía de estos sujetos frutos de este proceso histórico que valoró la calificación simplista de la mano de obra barata en detrimento de la conciencia por la apropiación del lenguaje humano que potenciaría el desarrollo humano y que dismantlaría el proceso opresivo y vaciado impregnado en la enseñanza de la lectura y la escritura en el Brasil.

## Metodología

El lenguaje es un elemento central de la alfabetización y en este trabajo analizamos el lenguaje a través de la perspectiva histórico-cultural de Vygotsky y la teoría dialógica de Bakhtin. El método adecuado para realizar el análisis sobre nuestro objeto de investigación, en sus relaciones y determinaciones, es el materialismo histórico-dialéctico que en esta investigación nos permite establecer reflexiones sobre la realidad de los ancianos analfabetos en el contexto de la salud sobre las prácticas sociales del lenguaje en las orientaciones sobre medicamentos y, principalmente, sobre el papel de la alfabetización en la humanización de todos.

A partir de la definición del método, esta investigación recorre el camino de la investigación de enfoque cualitativo, etnográfico, una forma que permite la aproximación con la realidad y la inserción en el entorno investigado a través de la observación y el análisis de las interacciones, estos son los instrumentos para la recolección de datos en esta investigación. Este abordaje metodológico se materializa en el seguimiento de las reuniones realizadas por los cuatro agentes de salud, con diez ancianos de un barrio ubicado en un municipio del oeste catarinense. En este barrio, los agentes de salud se reúnen quincenalmente con los ancianos para verificar el uso correcto de los medicamentos, explicando horarios, cantidad y qué medicamentos se deben usar. Estos ancianos no están alfabetizados, por lo que nuestra inmersión para identificar las prácticas lingüísticas utilizadas en este espacio como una forma de superar el fracaso dejado por la educación.

El barrio elegido surge de la encuesta realizada con el Departamento Municipal de Salud (SMS) que tuvo como objetivo identificar qué barrio de la ciudad tenía el mayor porcentaje de ancianos analfabetos. Un total de diez personas mayores participan en este proyecto. Para presentar los resultados de la investigación, utilizaremos la S para identificar el barrio, AS para los agentes de salud, ES para la enfermera supervisora y la letra inicial de cada nombre para identificar a los ancianos, a los que tengan la misma letra inicial agregaremos en uno de ellos la letra inicial del apellido.

A través de los ocho momentos de observaciones, que ocurrieron quincenalmente con una duración aproximada de dos horas cada uno, en los meses de septiembre y octubre de 2022, y sumados al análisis de las interacciones identificadas en estas reuniones, buscamos analizar cómo se han desarrollado prácticas lingüísticas en las orientaciones sobre los medicamentos a ancianos analfabetos presentando los espacios y tiempos destinados a esos momentos. Estas



reuniones fueron grabadas y posteriormente transcritas. Además, utilizamos el diario de campo para registrar situaciones que no fueron verbalizadas pero observadas por los investigadores.

### **Lengua, realidad y ancianos analfabetos**

Al inicio de esta investigación contextualizamos la institucionalización y los determinantes económicos de la alfabetización que a lo largo de la historia fue vista como la salvación de la nación analfabeta, especialmente la salvación de la economía. Y, actualmente destacamos el PNA fruto de este proceso y agente de mantenimiento de esta lógica (MORTATTI, 2019).

Mantenimiento cuando, entre otros elementos, destaca en su línea de tiempo el documento "Aprendizaje infantil: una aproximación a la neurociencia, la economía y la psicología cognitiva, publicado por la Academia Brasileña de Ciencias" (BRASIL, 2019, p. 15, nuestra traducción). Sin embargo, en el discurso de Roger Beard, uno de los expertos que ayudan en la redacción del cuaderno de la PNA, afirma: "Es por eso por lo que la alfabetización de mala calidad no solo puede dañar a las personas, sino también afectar a toda la economía nacional" (BRASIL, 2019, p. 16, nuestra traducción). O, todavía, en el artículo 4 cuando se trata de los objetivos de la política de alfabetización, se destaca "III. garantizar el derecho a la alfabetización para promover la ciudadanía y contribuir al desarrollo social y económico del país" (BRASIL, 2019, p. 50, nuestra traducción).

Estos fragmentos y otros que impregnan la valoración de la economía en el PNA muestran que la preocupación por el ascenso económico todavía está cristalizada en los procesos de enseñanza de la lectura y la escritura, que la preocupación por formar mano de obra es inminente y la falta de preocupación por los muchos brasileños analfabetos no es un debate en primer plano.

No negamos que el ascenso económico es importante y que la alfabetización contribuye a ello, pero la alfabetización debe entenderse más allá de estos dictados capitalistas. La alfabetización es el campo del lenguaje que humaniza, transforma y emancipa. Es un derecho de todos, independientemente de la edad y la condición social.

Para Vigotski (2007), es a través del lenguaje que el individuo se humaniza y se convierte en un ser social. El lenguaje es el campo de la comunicación humana, formado por un conjunto de sistemas de signos e instrumentos compartidos social y culturalmente elaborados a través de la mediación simbólica que hace posible, además de la comunicación, la



organización social y la conciencia del sujeto. Por lo tanto, el lenguaje está más allá de la economía, es indispensable en el proceso de humanización de hombres y mujeres.

Al entrar en el campo del lenguaje de la lectura y la escritura, a diferencia del lenguaje oral, porque este reside en la complejización del lenguaje en su alianza con el pensamiento, actúa con sistemas visuales de orientación gráfica que son objetivaciones de la humanidad y se presentan como una tarea nueva y desafiante orientada desde fundamentos psicológicos, lingüística y pedagógica, sistematizada en la práctica de la enseñanza escolar (DANGIÓ, MARTINS, 2017).

Esta práctica docente, según Luria (2012, p. 143, nuestra traducción) debe considerar que el niño al ingresar a la escuela "ya ha adquirido un patrimonio de habilidades y destrezas que le permitirán aprender a escribir en un tiempo relativamente corto". Sin embargo, la enseñanza de la lectura y la escritura ocurre en un territorio desafiante que a menudo está condicionado por orientaciones que quitan al maestro la autonomía del acto educativo.

Como acto educativo del lenguaje, entendemos la acción de enseñar dirigida a la apropiación de la escritura en relación con la cultura humana, en relación con las objetivaciones producidas históricamente con la objetividad de producir la humanización de los individuos. Como afirma Saviani (1991, p. 21, nuestra traducción), "el trabajo educativo es el acto de producir, directa e intencionalmente, en cada individuo individual, la humanidad que es producida histórica y colectivamente por el conjunto de los hombres".

En el campo del lenguaje, la apropiación de las formas de escritura y lectura es esencial y típicamente humana y, por lo tanto, debe ser posible para todos como condición de humanización. Sin embargo, a lo largo de la historia de la educación, que no es exclusiva de la alfabetización, la escuela, lugar de enseñanza sistematizada y producción de humanización, fue, y sigue siendo, pero ahora camuflada por el discurso de tener en Brasil una Base Nacional Común Curricular (BNCC), dualista, pero un "dualismo perverso de la escuela pública brasileña: escuela del conocimiento para los ricos, escuela de acogida social para los pobres" (LIBÂNEO, 2012, p. 1, nuestra traducción).

Esta recepción social es la forma de mantener las desigualdades sociales, el estado mínimo y perverso. Con esta investigación experimentamos una historia con temas, de otros tiempos, frutos de los debates iniciales de la preocupación por la cuantificación de la alfabetización en detrimento de la calificación, el acceso y la permanencia de todos. Los sujetos de esta investigación forman parte de las estadísticas que evidencian la alta tasa de analfabetos en Brasil.

El resultado de la investigación titulada "todo por la educación" realizada por el Instituto Brasileño de Geografía y Estadística (IBGE, 2010), señala que alrededor del 40,8% del total de brasileños y brasileñas hasta 8 años de edad no saben leer y escribir. Sin embargo, la misma investigación destaca que los proyectos sociales intentan cambiar este escenario, dando a los niños más pobres la oportunidad de leer. Entre los proyectos, se destaca en la investigación el llamado "Nunca renuncies a tus sueños" que organiza una biblioteca infantil dentro de jardines de infantes y escuelas pobres. Un ejemplo del mantenimiento de la escuela de acogida social para los pobres, como dijo Libâneo (2012).

Cuando analizamos los datos del IBGE (2010) sobre la población anciana, hay aproximadamente 6 millones de brasileños de 60 años o más que no saben leer ni escribir. De estos, el 56,6% vive solo. Estos datos apuntan a la fragilidad de la educación en el país, ya que saber leer y escribir son condiciones mínimas de la dignidad humana. Sin embargo, como las limitaciones de nuestra educación no son de hoy conocemos los desafíos sobre el legado de fracaso que deja la enseñanza de la lectura y la escritura.

Herencia del fracaso que quita, especialmente de la población anciana, la autonomía, porque, si entendemos que la lectura y la escritura son una condición mínima para la autonomía en las sociedades alfabetizadas, ¿cómo viven estos ancianos analfabetos? ¿Cómo se relacionan con las prácticas de lectura y escritura? Aun así, la tasa de uso de medicamentos en esta fase de la vida es alta, ¿cómo se organizan estos con las orientaciones de tiempo, dosis y tipología de medicamentos que se guían a través de la escritura?

En este contexto de la población anciana analfabeta, tenemos en Brasil con el Plan Nacional de Educación (PNE) cuyo objetivo 9 se ocupa de la erradicación del analfabetismo, sin embargo, este objetivo aún no se ha alcanzado y la validez del documento está terminando en 2024. De esta manera, estamos esperanzados, en el sentido de esperarar propuesto por Paulo Freire (2014), que es el acto de hacer y creer que sucederá. Por lo tanto, esta investigación es un acto de esperanza, porque explicamos la necesidad de pensar en programas educativos para los miles de brasileños que aún no saben leer o escribir y que no están en edad de alfabetización institucionalizada según los documentos actuales, por ejemplo, la PNA.

No podemos negar que se organizaron algunos intentos de alfabetización de la población anciana, entre ellos, los proyectos sociales de acogida de ancianos y la posibilidad de matricularse en los espacios de Educación de Jóvenes y Adultos, medidas paliativas, pero importantes que terminan asumiendo la responsabilidad de contribuir a la escolarización de los ancianos, especialmente de los analfabetos. En este trabajo, llevamos al debate el proyecto

ComuSaúde de los ancianos (CS) realizado en un municipio del oeste de Santa Catarina por las unidades de salud con ancianos analfabetos.

### ComuSaúde de los Ancianos

El proyecto ComuSaúde de los ancianos (CS) tiene como objetivo establecer medios de comunicación con ancianos analfabetos, especialmente en lo que respecta a las orientaciones de uso de medicamentos. El proyecto se desarrolla en un municipio del oeste de Santa Catarina en todos los barrios *"debido a los varios casos de ancianos que usan medicamentos incorrectamente, en momentos y cantidades incorrectas"* (ES, 2022, nuestra traducción).

En el barrio S las reuniones tienen lugar quincenalmente con una duración aproximada de dos horas cada una. Estas reuniones son conducidas por los Agentes de Salud de la Unidad bajo la supervisión de una enfermera. El propósito de estos encuentros es *"orientar y explicar a los ancianos el uso de medicamentos, incluso hacer un seguimiento para verificar si los están usando correctamente, porque no saben leer, ni escribir y vivir solos"* (ES, 2022, nuestra traducción).

En cuanto a la organización de los encuentros, los sujetos fueron instruidos para sentarse en el formato de un círculo de conversación (RC), característica que marca la intencionalidad del diálogo y que coloca a los sujetos en el plano horizontal del discurso, es decir, todas las declaraciones importan en el círculo. La RC implica un ejercicio de escuchar y hablar en el que se agregan varios interlocutores, contruidos a través de la interacción con el otro. Esta interacción ocurre a través del proceso de dialogismo, que son "las relaciones de significado que se establecen entre dos declaraciones" (BAKHTIN, 1997, p. 346, nuestra traducción) en un territorio que promueve la circulación de significados – de los agentes de salud (SA) y los ancianos – en un movimiento capaz de actuar en lenguaje simbólico, por las prácticas culturales de comunicación que pueden surgir de y en interacciones históricamente situadas.

Al iniciar la RC las AS siempre comenzaban pidiendo a los ancianos que contaran algo que sucedía durante los días en que no se reunían, en ese momento las declaraciones compartían la angustia, las alegrías y los momentos difíciles que habían vivido. *"Fue difícil, me enfermé el lunes y tomé la medicina de la caja verde, luego dormí. Me desperté con el vecino llamando: abuelo, abuelo"* (Anciano A, nuestra traducción). Otro, *"fue genial, salió el financiamiento y lo compré con una licuadora, ahora puedes hacer las vitaminas del batido"* (Anciano H, nuestra traducción).

Posteriormente, la AS verificó con cada anciano los medicamentos, porque, además de las reuniones para la RD, también se entregaron los medicamentos. En este segundo momento, observamos que entregaban a los ancianos cajas de los medicamentos con diferentes colores. "*Mira, este color amarillo es para tomar al mediodía, cuando el sol es fuerte*" (AS1, 2022, nuestra traducción). Los colores se usaban en las cajas de medicinas siempre articulando los colores con elementos como el sol al mediodía, el negro por la noche y el azul por mañana. La cantidad se registró en la caja con riesgos.

Creamos estas estrategias de color, pero, por ejemplo, cuando toman más de una al mediodía, o en otro momento, tratamos de cubrir las cajas con el mismo color pero con diferentes tonos y les decimos que presten atención. Desafortunadamente estos ancianos viven solos y necesitan tener autonomía, muchos de ellos ya han tomado medicamentos equivocados, uno incluso hospitalizado, porque tomó tres por la noche y tomó tres de lo mismo, luego pensamos en diferentes tonos del mismo color. Son estrategias, pero si supieran leer y escribir todo sería diferente, no sufrirían tanto en dependencia del color (AS 2, 2022, nuestra traducción).

Estos profesionales de la salud terminan encontrando estrategias lingüísticas para guiar a los ancianos que no saben leer, y al realizar estas acciones actúan en el campo de la mediación simbólica.

Como ejemplos de herramientas psicológicas y sus complejos sistemas pueden servir: lenguaje; las diferentes formas de numeración y cálculo; recursos mnemotécnicos; simbología algebraica; obras de arte; escritura; los regímenes; los diagramas; los mapas; los dibujos; todas las formas posibles de signos convencionales, etc. (VIGOTSKI, 1987, p. 182, nuestra traducción).

En las investigaciones, Vigotski (1987) identificó el significado y la mediación por signo e instrumento. La mediación por signo es una actividad interna dirigida al control del propio sujeto, y la que tiene instrumento está orientada externamente, al control de la naturaleza, pero ambas conllevan cambios en el funcionamiento cognitivo. En esta investigación, los sujetos interactúan mediados por significados simbólicos y "son herramientas que ayudan en procesos psicológicos y no en acciones concretas" (VIGOTSKI, 2007, p. 30, nuestra traducción).

Los colores en las cajas de medicina se convirtieron en un signo psicológico que se dirigió al control del sujeto: el anciano mismo, ayudándolo a resolver problemas como: recordar, representar, comparar, informar, planificar, entre otras acciones internas que fueron posibles y potenciadas por las elaboraciones de las acciones realizadas por las AS dirigidas a la conciencia de los ancianos.

La verdadera esencia de la memoria humana radica en el hecho de que los humanos son capaces de recordar activamente con la ayuda de signos. Podría decirse que la característica básica del comportamiento humano en general es que los hombres mismos influyen en su relación con el medio ambiente y, a través de este entorno, modifican personalmente su comportamiento, poniéndolo bajo su control (VIGOTSKI, 1987, p. 58, nuestra traducción).

Así, fue posible observar que los ancianos a partir de la mediación simbólica realizada por los colores en las cajas de medicina habilitaron las funciones psicológicas superiores, aunque no sabían leer ni escribir, pero reconocieron otros signos que posibilitan el desarrollo de habilidades cognitivas para internalizar los signos compartidos y transformarlos en elementos mediadores (GALUCH; SFORNI, 2009).

Entendemos y defendemos la lectura y la escritura como claves para acceder al conocimiento sistematizado, porque la apropiación de este conocimiento es una condición para el desarrollo humano, pero sabemos que no todos tuvieron y tienen acceso a este conocimiento y estrategias como las desarrolladas por el proyecto analizado. Esto permite resaltar las fragilidades de nuestra educación y la necesidad de rescatar la dignidad de las personas analfabetas y permitirles entrar en el territorio alfabetizado, dominando el lenguaje escrito, como un sistema simbólico presente en la cultura en la que se insertan.

Sin embargo, cabe mencionar que observamos que en algunas cajas de medicamentos había algunas letras, sobre esto, AS3 aclara *"tenemos este proyecto en funcionamiento desde hace cinco meses, es reciente, pensamos en hacerlo por fase, primero los colores, luego, como algunos ya recuerdan, escribimos la letra M por la mañana, T por la tarde y N por la noche"*. Las AS entienden la importancia del conocimiento de la lengua escrita, porque permite romper con la condición de que les priva de la lengua escrita elaborada y utilizada por todos los seres humanos.

En este contexto, el proyecto nos proporciona elementos de reflexión sobre la importante lucha que debemos librar por el acceso de todos a la alfabetización, la garantía de que todos sepan leer y escribir. El proyecto nos lleva a pensar en la formación humana, que debe ser considerada como la forma de desarrollar habilidades cognitivas, que asegura la internalización del conocimiento que se convierte en elementos mediadores, con los cuales el sujeto puede establecer con objetos, hechos y fenómenos una relación que prescinde del contacto con el mundo perceptible (GALUCH; SFORNI, 2009).

Finalmente, destacamos que incluso sin esta formación humana en el campo del lenguaje escrito, las acciones objetivadas de las AS permitieron a los ancianos actuar de acuerdo con los instrumentos simbólicos que tienen para organizar mentalmente su actividad de vida,

destacando así la importancia del lenguaje en el proceso de socialización humana, además de evidenciar la importancia de rescatar la dignidad de estos ancianos que fueron privados del derecho a leer y escribir.

### Escritos finales

Reflexionar sobre las objetivaciones del proceso de alfabetización es siempre una tarea compleja, porque es en este movimiento reflexivo donde emergen las fragilidades. En esta investigación que tuvo como objetivo analizar las estrategias de comunicación utilizadas en el campo de la salud con ancianos analfabetos, fue posible evidenciar que a lo largo de la historia estos temas no fueron puestos a la atención de las preocupaciones de los documentos y programas nacionales sobre alfabetización.

Además, la historia de la alfabetización deja marcas atenuadas que surcan la exclusión camuflada por la ascensión social. Una nación con sujetos desprovistos del derecho a saber leer y escribir es una nación que excluye, selectiva y limita el desarrollo humano. Aun así, sabemos que, a lo largo de los años, los sujetos terminan realizando el uso de medicamentos de manera más recurrente y saber qué medicación, la cantidad y el tiempo son condiciones mínimas para el bienestar, sin embargo, para los ancianos analfabetos este momento de la vida se convierte en el momento de dependencia que suprime la autonomía de estos sujetos.

Por lo tanto, es necesario dialogar sobre el proceso de alfabetización de manera intersectorial, específicamente en contextos compartidos por sujetos analfabetos, ya que permite resaltar la necesidad de investigaciones comprometidas con las dimensiones individuales y colectivas de los sujetos que están interrelacionados en el territorio de las lenguas orales y escritas.

A partir de esta investigación, destacamos la necesidad de abrir espacios para programas de alfabetización educativa que se articulen al campo de la salud y que puedan contribuir a la confrontación de problemas relacionados con el aprendizaje de la lectura y la escritura excluyendo las desigualdades a través de condiciones de participación e inserción en las diferentes esferas sociales del lenguaje.

## REFERENCIAS

- BAKHTIN, M. **Problemas da poética de Dostoievski**. Rio de Janeiro: Forense Universitária, 1997.
- BECALLI, F. Z. **O ensino da leitura no programa de formação de professores alfabetizadores (PROFA)**. 2007. 251 f. Dissertação (Mestrado em Educação) – Universidade Federal do Espírito Santo, Vitória, 2007.
- BRASIL. **Pactonacional pela alfabetização na idade certa**. Brasília, DF: MEC, 2012b. Disponível em: <http://pacto.mec.gov.br/2012-09-19-19-09-11>. Acesso em: 13 feb. 2023
- BRASIL. **PNA Política Nacional de Alfabetização**. Brasília, DF: MEC, SEALF, 2019. 54 p. Disponível em: [http://portal.mec.gov.br/images/banners/caderno\\_pna\\_final.pdf](http://portal.mec.gov.br/images/banners/caderno_pna_final.pdf). Acesso em: 12 oct. 2022.
- DANGIÓ, M. C.; MARTINS, L. M. Contribuições do ensino na educação infantil para o processo de alfabetização. **Revista Brasileira de Alfabetização**, n. 5, 2017.
- FRIGOTTO, G. Os circuitos da história e o balanço da educação o Brasil na primeira década do século XXI. **Revista Brasileira da Educação**. v. 16, n. 46, 2011, p. 235-274.
- FREIRE, P. **Pedagogia da esperança: um reencontro com a pedagogia do oprimido**. São Paulo: Editora Paz e Terra, 2014.
- GALUCH, M. T. B.; SFORNI, M. S. F. Aprendizagem conceitual e apropriação da linguagem escrita. **Estudos em Avaliação Educacional**, São Paulo, v. 20, n. 42, p. 111-124, jan./abr. 2009.
- GRAFF, H. J. **Os labirintos da alfabetização: reflexões sobre o passado e o presente da alfabetização**. Porto Alegre: Artes Médicas, 1994.
- GRAMSCI, A. **Cadernos do cárcere**. Tradução: Carlos Nelson Coutinho, Luiz Sergio Henrique e Marco Aurélio Nogueira. Rio de Janeiro: Civilização Brasileira, v. 5, 2002.
- INSTITUTO BRASILEIRO DE GEOGRAFIA E ESTATÍSTICA (BRASIL). **Síntese de indicadores sociais: uma análise das condições de vida da população brasileira**. Rio de Janeiro: IBGE, 2010. Disponível em: <http://biblioteca.ibge.gov.br/visualizacao/livros/liv101459.pdf>. Acesso em: 26 jun. 2011.
- LIBÂNEO, J. C. O dualismo perverso da escola pública brasileira: escola do conhecimento para os ricos, escola do acolhimento social para os pobres. **Educação e pesquisa**, v. 38, p. 13-28, 2012.
- LURIA, A. R. O desenvolvimento da escrita na criança. In: VIGOTSKII, L. S.; LURIA, A. R.; LEONTIEV, A. N. **Linguagem, desenvolvimento e aprendizagem**. Tradução: Maria de Penha Villalobos. 12. ed. São Paulo: Ícone: Editora da Universidade de São Paulo, 2012, p. 59-83.



MORTATTI, M. R. L. A “Política Nacional de Alfabetização”(Brasil, 2019): uma “guinada” (ideo) metodológica para trás e pela direita. **Revista Brasileira de Alfabetização**, v. 1, n. 10, 2019.

MORTATTI, M. R. L. **História dos métodos de alfabetização no Brasil**. Brasília: Conferência proferida durante o Seminário "Alfabetização e letramento em debate", promovido pelo Departamento de Políticas de Educação Infantil e Ensino Fundamental da Secretaria de Educação Básica do Ministério da Educação, 2006.

SAVIANI, D. **Pedagogia Histórico-Crítica**: primeiras aproximações. 2. ed. São Paulo: Cortez e Autores Associados, 1991.

VIGOTSKI, L. S. **A formação social da mente**: o desenvolvimento dos processos psicológicos superiores. Tradução: José Cipolla Neto, Luís Silveira Menna Barreto e Solange Castro Afeche. 7. ed. São Paulo: Martins Fontes, 2007.

VIGOTSKI, L. S. **Historia del desarrollo de las funciones psíquicas superiores**. Habana: Editorial Científico-Técnica, 1987.

### ***CRediT Author Statement***

---

**Agradecimientos:** Nos gustaría agradecer a la Universidad Federal de la Frontera Sur, especialmente a la profesora Solange Maria Alves por la bienvenida y a la Universidad del Oeste de Santa Catarina por la liberación de la profesora Marineiva Moro de Oliveira para asistir a su Postdoctorado.

**Financiación:** No hay financiación institucional.

**Conflictos de intereses:** Sin conflictos de intereses.

**Aprobación ética:** El trabajo respetó éticamente a todos los involucrados y a las instituciones involucradas.

**Disponibilidad de datos y material:** Los datos y materiales no estarán disponibles por razones éticas.

**Contribuciones de los autores:** Ambos autores realizaron las observaciones, descripción y análisis de los datos.

---

**Procesamiento y edición: Editora Iberoamericana de Educación - EIAE.**  
Corrección, formateo, normalización y traducción.

